

應用日語科學生國外實習心得



補助年度：	104年度教育部學海築夢計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級 / 姓名 / 學號：	四年級 宋昀鎂(50107014)
國外實習國家：	日本
國外實習機構名稱：	桂川
國外實習期間：	2016/3/24~8/29

目錄

1. 緣起	1
2. 行前準備	1
(一)機票	1
(二)簽證	1
(三)健康保險與身體健康	1
(四)行李	1
3. 國外實習機構簡介	2
4. 國外實習企業或機構之學習心得	3
5. 國外實習之生活體驗	3
(一)食	3
(二)衣	4
(三)住	4
(四)行	5
(五)育樂	5
6. 國外實習之具體效益	6
7. 感想與建議	7
8. 照片集錦	8

1. 緣起

從來沒有想過，專四下學期可以去日本工作實習，就像是在作夢一樣。而且原本我們這一屆是沒有校外實習這個課程的，原預計從下一屆開始執行這個計畫，會有這個機會也是多虧了班導的努力，為我們爭取這個校外實習的大好機會。

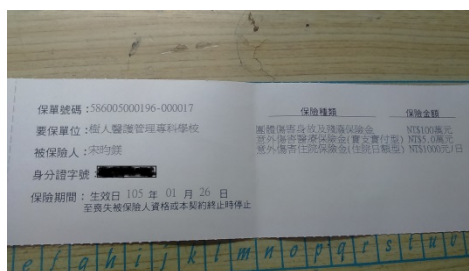
2. 行前準備

機票的部分，我們是請旅行社幫忙代訂，由一位同學負責，我們把錢匯到她的郵局戶頭後，她再把錢匯進代訂人的戶頭裡，順便連回程機票也一起訂。



簽證的部分，資料準備齊後送到日本審核，審核下來過的話，拿著日本入管局發的重要資料到日本交流協會進行一些流程，預防萬一護照跟身分證的正本、影本、錢……等東西要準備好並給交流協會裡的人做些手續，隔天再去把護照拿回就可以了。

健康保險的話，學校有先幫我們保，如要加保的話就要自己去用。自己的身體狀況要多注意，平常有用藥物或有固定的成人藥物要記得帶。



行李的部分，注意日本當地天氣並準備衣物、日常生活用品等。加上會遇到冬天、春天、夏天三個季節，所以會帶一些長袖和短袖去日本。並且有些東西不用帶太多到日本後再買，原因是行李的公斤數有限。因為有看過宿舍的照片，裡面什麼都沒有，所以我有帶吹風機、延長線、抹布、衣架……等，如還有缺少的東西再去超商或超市買齊就可以了。

3. 國外實習機構簡介

桂川位於靜岡伊豆修善寺，不但是一間被評價為五星級的溫泉旅館，也是融入了純樸自然日本風情與溫泉風情的旅館。修善寺溫泉不僅被稱為伊豆最具有歷史的溫泉，而且四周皆被山、河川圍繞著。

桂川旅館的大浴場跟露天溫泉浴池可眺望桂川的溪流和修善寺街道美景。另外也有天文室、屋頂室外游泳池、美容按摩室、俱樂部、拉麵店、咖啡廳、遊藝中心、土產品店、宴會廳、會議室……等，設施齊全。

桂川旅館附近有修禪寺、日枝神社、獨鈷之湯、竹林小徑、溫泉街等眾多旅遊景點。



桂川大門口



客室



朝ごはん



晚ごはん



修禪寺



日枝神社

4. 國外實習企業或機構之學習心得

台灣的飯店多半是屬於洋式風格，客人辦理入住手續拿到鑰匙或卡以後就要自己去找房間，這是常見的景象。但在日本不僅有洋式還有和室兩種讓你選擇。桂川屬於日式旅館，在那裏讓我學習到什麼叫以客為尊。

不管以前有沒有在其他飯店工作過，一到新職場工作皆為從零開始學習，但是有了之前相關經驗的話，工作比較容易上手學得快。業餘的我們剛開始學的時候真的很辛苦，且不是所熟悉的語言而是日語，當客人一踏進旅館大門的那一步，我的臉上一直都是面帶微笑直到下班後才能放鬆休息一下。

起初客人問我問題時會很慌張，不知他問什麼，我要回答什麼，盡量能避免就避免，但現在會冷靜思考回答客人的問題，有疑難就先去問阿婆後再回覆客人。

雖然剛開始會辛苦一些，但多去接觸適應環境，可以訓練自己的能力，也可以學會在逆境中如何冷靜思考。

5. 國外實習之生活體驗

食 基本上三餐都是在食堂解決。早餐比較簡單有飯、味噌湯、醬菜。中餐較豐富有主菜、飯、味噌湯、醬菜。晚餐就是便當、飯、味噌湯、並且要事先寫名字才會有便當吃。但是沒有工作的話，三餐要自行解決。而且已吃膩了食堂的飯，所以自己會做早餐或便當帶去吃。慶幸宿舍有廚房可以用。

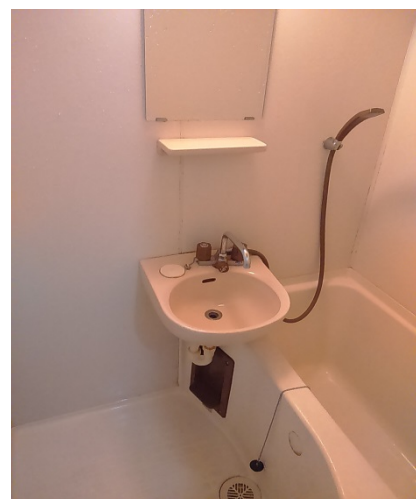
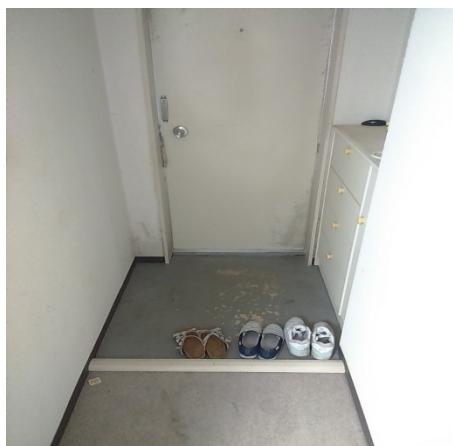


衣 先前所準備的衣服和休假去逛街所買的衣服



桂川制服 冬季換夏季

住 由飯店所提供的宿舍，兩人一間。以下皆為掃除過了



行 因為沒有腳踏車跟機車，幾乎是走路、搭公車、坐電車
育樂 難得到日本就會想要出門走走看看，所以休假前會先找景點並作足功課，
如果想連休或想去遠一點地方玩的話，就要事前寫想休日期給支配人，由他去
安排。



6. 國外實習之具體效益

在學校學習日語跟在日本學日語真的有很大的差別，也因為國外實習讓我的日語有所進步，說真的想要在日本生存下去，就要多說多學多聽。想要進步，學習環境是很重要的。

到了桂川以後，學習到日本旅館的待客之道與新知識，阿婆們不僅人親切也對我們很好，從她們身上學到很多東西。周圍有很多的活體字典，互相交流，不懂的就問，不但可以學習日語還可以拉近彼此之間的距離。

從原本的不會到現在的館內、房間介紹、客人點餐跟點飲料、接散客或團體客……等，都可以很上手。飯店學一些，旅館也學一些，讓自己多學並且吸取經驗。

慶幸自己很幸運可以到日本實習，學到了課本所沒教到的東西，還教到日本朋友，也再陌生的環境下學會生存。

7. 感想與建議

從來沒有想過自己有一天會到日本，用所學的日語到日本旅館實習工作，剛開始真的很難適應，像個小嬰兒一樣從零學起，也會緊張到說不出一句日語，想要依賴別人或準備跟日本人比手畫腳過生活。

剛到桂川的前四個禮拜，幾乎從早到晚都在工作，壓力大到會掉髮且每天睡眠不足，心裡會想說自己為什麼要離開台灣到日本來吃苦，默默一個人掉淚，沒有人可以幫我們，只能默默的承受壓力。還好最後有去跟支配人反應我們的狀況，不然的話真的會昏倒給他們看。當初以為我們的工作只是接待員，沒有想過會到ソバ屋上班或做水屋的工作，一切來的太突然我們也只能乖乖去上班，所以我們的工作內容項目非常的豐富。雖然之後支配人有重新安排班表，但班表還是一樣的爛，只是比之前的好一點而已。

雖說剛開始真的很累，但也漸漸的習慣工作的步調了，不懂的就去問並且寫在筆記本上，回家好好地複習。過了幾個月後，一個全新的我誕生了，不論是帶客人介紹館內設施，還是晚餐時段接的散客，都能知道自己等一下要做什麼，準備些什麼工作。雖然有時會一次接到2~3組的客人，有點きつい，但還是盡力而為努力去做，阿婆們也會幫我們，不僅如此她們還會稱讚我們、叫我們加油。聽了以後心中無比的開心，讓我有動力繼續上班，能夠跟她們一起工作是我的榮幸，不僅從她們身上學到東西也在旅館裡學習到更多的東西。

最後要離開的時候，真的是依依不捨啊！不只是旅館的阿婆們還有ソバ屋裡的人，雖然相處時間短暫，但還是有了感情。能夠在這個陌生環境學習成長，遇到各種形形色色得人，真的是個很難得的經驗。

從中也發現到桂川的缺點，如：人手不足、正式員工薪水少、幾乎沒有年輕人……等問題，我知道旅館也是要賺錢的，但如果旅館多給員工一些福利、多站在員工立場想想、關心員工的身體健康，說不定可以留住一些人才。

初めて飛行機に乗って、無事に成田空港で到着したとき、心からすごく緊張します。周りの人は日本人と外国人です。

最初の四週間は本当に大変です。朝から晩までずっと仕事で、ストレスが大きくて、髪の毛が抜け落ちて、睡眠不足など問題があります。でも、数月後、体もう慣れました。そして、旅館接待さんの仕事は大体分かりました。更にお婆ちゃんたちのおかげで、仕事が上手になっています。私にたくさんの事を教えてくれて、いろんなことを勉強しました。ソバ屋の人たちとお婆ちゃんたちに会えて本当に良かったです。

今回の国外自習に通じて、私にとって収穫が非常に多いです。自分が成長になっていると思いました。

照片集錦

我們在富士山 2016 5/18



偶爾也是要補一下身體 2016 6/25





桂川四樓(花咲) 2016 8/28





二樓宴會廳 2016 8/28



體驗日本的賽馬 2016 8/31



花小道+ソバ屋 2016 9/4



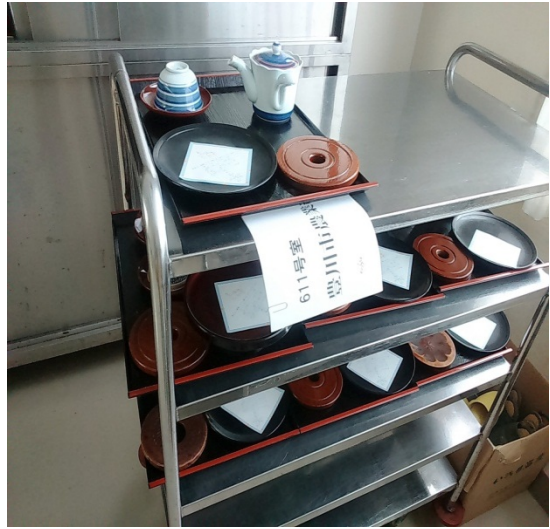


IN 上野公園 2016 8/30



我們的工作 2016 8/29





依依不捨 2016 8/29



